

Porównanie tłumaczeń Przysłów 11:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Sprawiedliwy zostaje wybawiony z niedoli, a jego miejsce zajmuje niegodziwy.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Sprawiedliwy zostaje wybawiony z niedoli, a jego miejsce zajmuje niegodziwy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Sprawiedliwy bywa wybawiony z ucisku, a na jego miejsce przychodzi niegodziwy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Sprawiedliwy z ucisku wybawiony bywa; ale niepobożny przychodzi na miejsce jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Sprawiedliwy z ucisku wyrwan jest, a miasto niego niebożnik będzie dany.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Sprawiedliwy jest ocalony z udręki, a jego miejsce zajmie bezbożny.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Sprawiedliwy zostaje wyratowany z niedoli, a na jego miejsce przychodzi bezbożny.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Sprawiedliwy zostaje uratowany z niedoli, niegodziwy zajmie jego miejsce.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Prawy bywa wydobywany z nieszczęścia, a zamiast niego bezbożny w nie wpada.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Sprawiedliwy z ucisku bywa ocalony, a zamiast niego bezbożny weń wpada.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Праведний виривається з лову, а замість нього безбожний видається.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Sprawiedliwy bywa wybawiony z biedy, a niegodziwiec dostaje się na jego miejsce.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Prawy zostaje wyratowany z udręki, a na jego miejsce przychodzi niegodziwiec.

¹⁾ <x>230 7:16</x>; <x>240 26:27</x>